



经典注音系列

影响
孩子一生的
文学经典

三国演义

SAN GUO YAN YI



河北少年儿童出版社



经典注音系列

影响孩子一生的文学经典



原著：[明代] 罗贯中

改编：张 丽

插画：侯海波 稻荷前画室

河北少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

三国演义 / 张丽编. — 石家庄: 河北少年儿童出版社,
2006.1

(“金苹果”经典注音系列)

ISBN 7-5376-3052-6

I. 三... II. ①张... III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 145097 号



经典注音系列

选题策划: 董素山

责任编辑: 王广春

封面设计: 耿 桀

金苹果经典注音系列丛书 三国演义

改编: 张 丽 插画: 侯海波 稻荷前画室

出版发行: 河北少年儿童出版社

石家庄市工农路 359 号 邮政编码: 050051

设计制作: 石家庄信华设计制版中心

印 刷: 河北新华印刷一厂

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张: 16

版 次: 2006 年 1 月第 1 版

印 次: 2006 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5376-3052-6/G·2199

定价: 26.80 元



经典注音系列

《三国演义》

《水浒传》

《西游记》

《聊斋志异》

《安徒生童话》

《格林童话》

《一千零一夜》

《伊索寓言》



金苹果

经典名著系列

选题策划 董素山

责任编辑 王广春

封面绘画 梁云阁

封面设计 耿 渠

致小读者

童年的记忆是深刻的，童年的梦想是五彩的。一本好书可以让孩子们津津乐道，回味悠长；一本好书可以使孩子们放飞童心，树立理想。毫不夸张地说，一本好书甚至会影响着孩子们一生的成长道路。因为“书就是社会，一本好书就是一个好的世界，好的社会，它能陶冶人的感情和气质，使人高尚”。为此我们从世界文学宝库中精挑细选出一批经典作品进行改编，编辑出版了“金苹果”经典注音系列读物，奉献给小读者们。希望这一个个饱含知识“浆汁”的“金苹果”有益于孩子们的身

小读者

心：开卷读来，小读者或追溯于历史的天空下；或幻想于奇妙的仙境中；或流连于富丽的王宫内；或嬉戏于动物的世界里……其中的正义与邪恶，真诚与虚伪，善良与恶毒，美丽与丑陋，都会深入孩子们幼小的心灵之中，使他们明辨是非，从而启迪其心智。

那么，小读者们，还等什么呢？
赶快打开这本书吧！精彩内容随后就来……



影响孩子一生的文学经典





目录

mulu

- 1 桃园三结义
- 9 张飞鞭督邮
- 18 董卓进洛阳
- 26 曹孟德献刀
- 34 陈宫捉放曹
- 42 温酒斩华雄
- 52 三英战吕布
- 60 命丧岷山谷
- 68 巧施连环计
- 77 陶谦让徐州
- 84 莽张飞醉酒
- 92 刘备投曹操
- 100 曹孟德治军
- 108 煮酒论英雄
- 117 千里走单骑





- 126 兄弟古城会
- 134 袁曹战官渡
- 143 三顾请孔明
- 153 智激周公瑾
- 161 醉酒赚蒋干
- 168 解凉苦肉计
- 176 蒋干再中计
- 183 孔明借东风
- 192 甘露寺娶亲
- 200 周公瑾之死
- 208 刘备取西川
- 217 关羽走麦城
- 226 白帝城托孤
- 234 挥泪斩马谡
- 241 五丈原诀别





桃园三结义

TÁOYUÁN SÀN JIÉ YÌ

dōng hàn mò nián zhèng zhì fǔ bài zū shuì fán zhòng zài jiā shàng lián nián de zāi huāng lǎo bǎi xìng
 东汉末年，政治腐败，租税繁重，再加上连年的灾荒，老百姓
 de rì zì kǔ bù kān yán qiè shuō jù lù yǒu gè jiào zhāng jiǎo de rén wéi rén gāng zhèng yòu yīn dú
 的日子苦不堪言。且说巨鹿有个叫张角的人，为人刚正，又因读
 guo jǐ nián shū hái dǒng xiē yī shù què lǚ shì bú zhòng běn lái jiù wō zhe yí dù zǐ huǒ rú jīn
 过几年书，还懂些医术，却屡试不中。本来就窝着一肚子火，如今



金苹果



经典注音系列



jiàn bǎi xìng men yuàn shēng zài dào biàn lì zhì jù zhòng qǐ yì wèi le bǎ bǎi xìng men zhào jí qǐ lái
见百姓们怨声载道，便立志聚众起义。为了把百姓们召集起来，
tā chuàng lì le tài píng dào zì chēng dà xián liáng shī yǐ gěi bǎi xìng kàn bìng wéi míng jìn xíng xuān
他创立了太平道，自称“大贤良师”，以给百姓看病为名，进行宣
chuán guāng zhāo tú zhòng piān piān nà xiē nián wēn yì liú xíng zhāo tā kàn bìng de luò yì bù jué chā
传，广招徒众。偏偏那些年瘟疫流行，找他看病的络绎不绝，差
bu duō jiā jiā dōu gòng fèng zhe dà xián liáng shī zhāng jiǎo de pǎi wèi shèn zhì fēn fēn chuán yán cāng
不多家家都供奉着“大贤良师张角”的牌位，甚至纷纷传言：苍
tiān yǐ sǐ huáng tiān dāng lì suì zài jiǎ zǐ tiān xià dà jí bù jǐ nián tài píng dào jiù zài jīn
天已死，黄天当立；岁在甲子，天下大吉。不几年，太平道就在今
tiān de hé běi shān dōng hé nán hú běi jiāng sū ān huī děng dì guǎng fàn liú xíng qǐ lái dào tú
天的河北、山东、河南、湖北、江苏、安徽等地广泛流行起来，道徒
dá jǐ shí wàn zhāng jiǎo jiàn shí jī chéng shú biàn zì chēng tiān gōng jiāng jūn tā de dì dì zhāng
达几十万。张角见时机成熟，便自称“天公将军”，他的弟弟张
bǎo zhāng liáng fēn bié zì chēng dì gōng jiāng jūn hé rén gōng jiāng jūn xuǎn dìng le gè rì zi
宝、张梁分别自称“地公将军”和“人公将军”，选定了个日子，
bǎ zhòng tú men zhào jí qǐ lái xiàng guān fǔ xuān zhàn yīn wèi tā men yǐ tóu guā huáng jīn wéi biāo zhì
把众徒们召集起来，向官府宣战。因为他们以头裹黄巾为标志，
suǒ yǐ chēng zuò huáng jīn jūn
所以称作黄巾军。

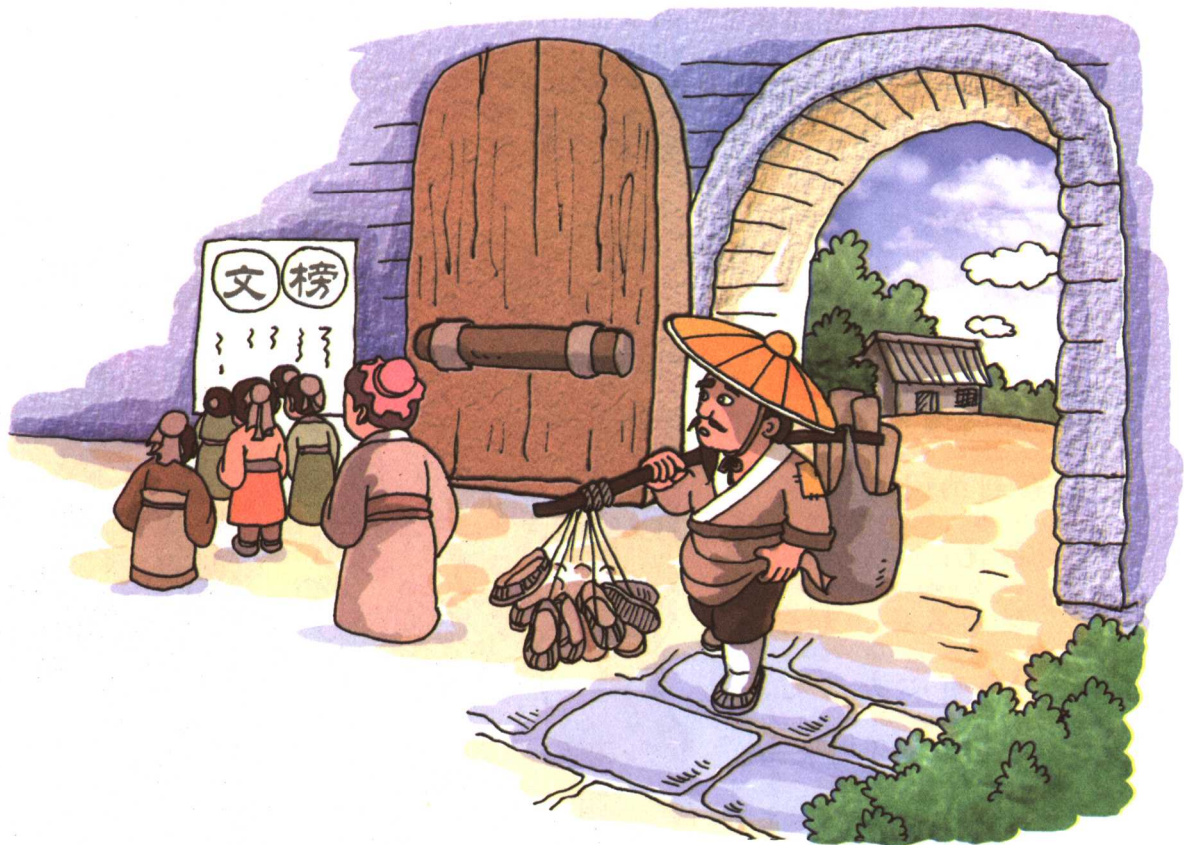
dāng shí de guān fǔ fǔ bǎi guān bīng men yě háo wú zhàn dòu lì tā men kàn dào huáng jīn jūn gè
当时的官府腐败，官兵们也毫无战斗力。他们看到黄巾军个
gè yǒng mèng wú bǐ nǎ gǎn dǐ kàng fēn fēn duǒ jìn chéng lǐ
个勇猛无比，哪敢抵抗，纷纷躲进城里。

huáng jīn qǐ yì de xiāo xī chuán dào dōu chéng luò yáng hàn líng dì lì kè huāng le shǒu jiǎo dà
黄巾起义的消息传到都城洛阳，汉灵帝立刻慌了手脚。大
jiāng jūn hé jìn zòu qīng huáng dì xià zhào mìng gè dì guān jūn jiā jǐn fáng bèi jiān shǒu chéng chí tóng
将军何进奏请皇帝下诏，命各地官军加紧防备，坚守城池。同
shí qiān zhōng láng jiàng lú zhí huáng fǔ sōng zhū jùn děng fēn bīng tǎo fá
时，遣中郎将卢植、皇甫嵩、朱儁等分兵讨伐。

yōu zhōu tài shǒu liú yān dé dào huáng jīn jūn yào jìn gōng yōu zhōu de xiāo xī jí máng bǎ xiào wèi zōu
幽州太守刘焉得到黄巾军要进攻幽州的消息，急忙把校尉邹
jīng jiào lái shāng yì duì cè zōu jīng shuō huáng jīn jūn bīng zhòng shì měng yǐ wǒ men xiàn yǒu de bīng
靖叫来商议对策。邹靖说：“黄巾军兵众势猛，以我们现有的兵
lì nán yǐ dǐ dǒng yīng jí sù zhāo mù zhuàng dīng kuò chōng bīng lì liú yān yě xiǎng bù chū gèng hǎo
力难以抵挡，应急速招募壮丁，扩充兵力。”刘焉也想不出更好
de bàn fǎ zhǐ hǎo xiě le bāng wén pài rén dào gè jùn xiàn zhāo mù
的办法，只好写了榜文，派人到各郡县招募。

liú yān de zhāo mù bāng wén gāng zài zhuó xiàn chéng lǐ de shí zì jiē tóu tiē chū jiù yīn lái yí gè
刘焉的招募榜文刚在涿县城里的十字街头贴出，就引来一个





rén qián lái guān kàn zhè rén xìng liú míng bèi zì xuán dé shì zhōng shān jìng wáng liú shèng zhī hòu liú
 人前来观看。这人姓刘名备字玄德，是中山靖王刘胜之后。刘
 bèi zhè rén xìng qíng kuān hé shǎo yán guǎ yǔ xǐ nù bù xíng yú sè sù yǒu dà zhì zhuān hào jié jiāo
 备这人性情宽和，少言寡语，喜怒不形于色，素有大志，专好结交
 tiān xià hào jié zhī yīn jiā jìng pín hàn yǐ fān mài má xié hé zhī xī wéi yè tā kàn zhe bāng wén
 天下豪杰。只因家境贫寒，以贩卖麻鞋和织席为业。他看着榜文，
 xiǎng dào zì jǐ yǐ shì jìn sān shí suì de rén le hái méi yǒu jiàn lì shén me gōng yè rú jīn yòu féng
 想到自己已是近三十岁的人了，还没有建立什么功业，如今又逢
 tiān xià dà luàn bù miǎn kāi rán cháng tàn
 天下大乱，不免慨然长叹。

zhè shí yǒu yī rén zài bèi hòu dà shēng shuō guó nàn dāng tóu zhèng shì dà zhàng fu wèi guó jiā
 这时，有一人在背后大声说：“国难当头，正是大丈夫为国家



chū lì de shí hòu nǐ tàn xī shén me liú bèi huí tóu yí kàn zhǐ jiàn zhè rén shēn gāo bā chǐ
出力的时候，你叹息什么？”刘备回头一看，只见这人身高八尺，
bào zǐ tóu yuán yǎn jīng mǎn sāi hú xū huà shēng ruò jù léi qì shì rú bēn mǎ liú bèi jiàn tā
豹子头，圆眼睛，满腮胡须。话声若巨雷，气势如奔马。刘备见他
xiàng mào yì cháng qì yǔ bù fán biàn wèn tā xìng míng nà rén shuǎng kuài de dá dào ān xìng zhāng
相貌异常，器宇不凡，便问他姓名。那人爽快地答道：“俺姓张，
míng fēi zì yì dé shì dài zhù zài zhè
名飞，字翼德。世代住在这
lǐ yǐ mài jiǔ shā zhū wéi yè ān yǒu
里，以卖酒杀猪为业。俺有
gè pí qì jiù shì yǐ shuǎng lǎng wéi kuài
个脾气，就是以爽朗为快。
gāng cái jiàn nǐ duì zhe bàng wén bú zhù de
刚才见你对着榜文不住地
tàn xī gǎn dào nà mèn ér
叹息，感到纳闷儿。”

liú bèi shuō wǒ běn shì hàn jiā
刘备说：“我本是汉家
zōng shì xìng liú míng bèi rú jīn huáng
宗室，姓刘名备。如今黄
jīn zuò luàn wǒ yǒu xīn qù píng dìng kě
巾作乱，我有心去平定，可
shì yòu méi yǒu lì liang yīn cǐ tàn xī
是又没有力量，因此叹息。”

zhāng fēi yì tīng zhè huà lì jí
张飞一听这话，立即
shuō dào zhè yǒu shén me nán de wǒ
说道：“这有什么难的！我
jiā yǒu xiē chǎn yè kě yǐ ná chū lái
家有些产业，可以拿出来，
zhāo mù xiē xiāng yǒng bú jiù yǒu lì liang
招募些乡勇，不就有力量
le ma wǒ yě zhèng hǎo gēn zhe nǐ gàn
了吗？我也正好跟着你干
yī fān shì yè nǐ kàn zěn me yàng
一番事业，你看怎么样？”

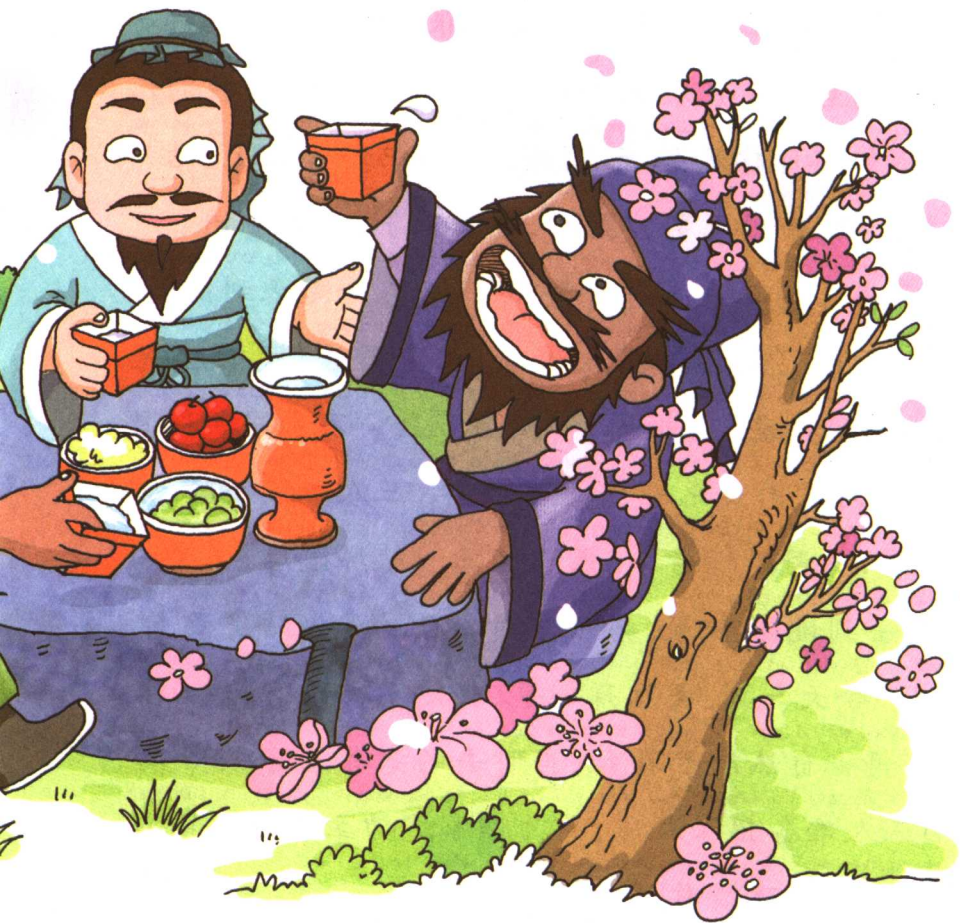
liú bèi yì tīng fēi cháng gāo xìng dāng jí yǔ zhāng fēi lái dào yī jiā xiǎo diàn yǐn jiǔ shāng tán
刘备一听，非常高兴，当即与张飞来到一家小店饮酒商谈。
qià zài zhè shí yí gè dà hàn bā tuī zhe de yí liàng chē zì fàng zài le mén kǒu rù diàn jiù hǎn jiū
恰在这时，一个大汉把推着的一辆车子放在了门口，入店就喊酒





bǎo kuài kuài ná jiǔ lái wǒ hái yào jí zhe jìn chéng qù tóu jūn ne
保：“快快拿酒来，我还要急着进城去投军呢！”

liú bèi zǐ xì de dǎ liang le yí xià zhǐ jiàn zhè rén shēn gāo jiǔ chǐ hú xū zú yǒu èr chǐ
刘备仔细地打量了一下，只见这人身高九尺，胡须足有二尺，
miàn sè rú hóng zǎo yì shuāng dān fèng yǎn liǎng tiáo wò cǎn méi xiàng mào táng táng wēi fēng lǐn lǐn liú
面色如红枣，一双丹凤眼，两条卧蚕眉，相貌堂堂，威风凛凛。刘



bèi lián máng qǐ shēn yāo nà rén yǔ zì jǐ tóng zuò yì zhuō xún wèn tā de xìng míng
备连忙起身，邀那人与自己同坐一桌，询问他的姓名。

nà rén shuō wǒ xìng guān míng yǔ zì yún cháng hé dōng xiè liáng rén zhī yīn wǒ lǎo jiā yǒu
那人说：“我姓关，名羽，字云长，河东解良人。只因我老家有



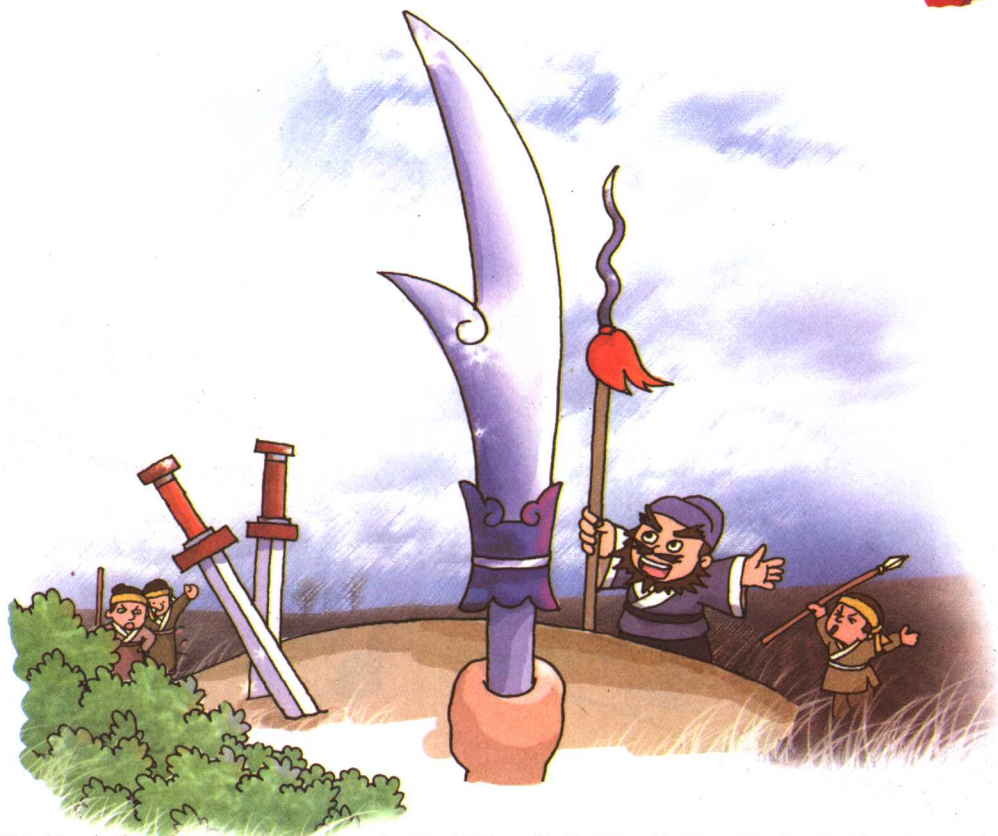
gè è bà zhàng shì qī rén wǒ yī nù zhī xià bǎ tā shā le rán hòu táo chū bì nǎn zhì jīn yǐ yǒu
个恶霸仗势欺人，我一怒之下把他杀了，然后逃出避难，至今已有
wǔ liù nián le tīng shuō zhè lǐ tiē chū zhāo mù bāng wén tè lái yīng mǔ liú bèi tīng le gāo xìng
五六年了。听说这里贴出招募榜文，特来应募。”刘备听了，高兴
yì cháng gǎn máng tōng le xìng míng bìng bǎ tā yǔ zhāng fēi de dǎ suàn shuō gěi guān yǔ guān yǔ jué
异常，赶忙通了姓名，并把他与张飞的打算说给关羽。关羽觉
de shì gè hǎo zhǔ yì jiǔ hòu tā men sān rén biàn yì tóng lái dào zhāng fēi de zhuāng shàng xì tán
得是个好主意。酒后，他们三人便一同来到张飞的庄上细谈。

zhāng fēi shuō zhuāng de hòu miàn yǒu zuò táo yuán rú jīn zhèng zhí táo huā shèng kāi wǒ men sān
张飞说：“庄的后面有座桃园，如今正值桃花盛开。我们仨
jì rán zhì tóng dào hé bù rú míng rì chèn zhe chūn guāng míng mèi zài yuán zhōng jì gào tiān dì jié wéi
既然志同道合，不如明日趁着春光明媚，在园中祭告天地，结为
yì xìng xiōng dì xié lì tóng xīn gòng tú dà shì liú bèi guān yǔ tīng le yì zhì zàn tóng
异姓兄弟，协力同心，共图大事。”刘备、关羽听了，一致赞同。

dì èr tiān zhāng fēi bèi le qīng niú bái mǎ zuò wéi jì pǐn sān gè rén yì qǐ lái dào táo yuán
第二天，张飞备了青牛白马作为祭品。三个人一起来到桃园，
fén xiāng guì bài gòng tóng méng shì liú bèi guān yǔ zhāng fēi suī bù tóng xìng jì jié wéi xiōng
焚香跪拜，共同盟誓：“刘备、关羽、张飞，虽不同姓，既结为兄
dì zé tóng xīn xié lì jiù kùn fú wēi shàng bào guó jiā xià ān bǎi xìng bù qiú tóng nián tóng yuè
弟，则同心协力，救困扶危；上报国家，下安百姓。不求同年同月
tóng rì shēng zhǐ yuàn tóng nián tóng yuè tóng rì sǐ méng shì wán bì sān rén yī zhào nián líng liú
同日生，只愿同年同月同日死……”盟誓完毕，三人依照年龄，刘
bèi nián zhǎng zuò le dà gē guān yǔ pái háng lǎo èr zhāng fēi lǎo sān jié bài guò hòu yòu zāi niú
备年长，做了大哥，关羽排行老二，张飞老三。结拜过后，又宰牛
shè jiǔ yāo xiāng zhōng yǒng shì dào táo yuán xiāng jù zhāng fēi píng shí běn lái jiù xǐ hào jié jiāo háo jié
设酒，邀乡中勇士到桃园相聚。张飞平时本来就喜好结交豪杰，
zhuāng shàng wú rén bù xiǎo jīn tiān yǔ liú guān jié bài de shì gèng shì bú yì ér fēi xiàn zài yòu
庄上无人不晓。今天与刘、关结拜的事，更是不翼而飞，现在又
shè yàn yāo qǐng xiāng zhōng yǒng shì zì rán lè yú qián wǎng dāng shí qù de jīng yǒu sān bǎi duō rén xī
设宴邀请，乡中勇士自然乐于前往，当时去的竟有三百多人。席
jiān liú bèi bǎ tā men sān rén zhǔn bèi zhāo mù rén mǎ yào wèi guó jiā jiàn gōng lì yè de dǎ suàn shuō
间，刘备把他们三人准备招募人马，要为国家建功立业的打算说
le yí biàn zhòng xiāng yǒng tīng le zé zé chēng zàn fēn fēn xiāng yīng
了一遍。众乡勇听了，啧啧称赞，纷纷响应。

guò le jǐ tiān tā men jiù còu jí le xiē wǔ qì zhǐ shì quē shǎo mǎ pǐ liú bèi zhèng wèi
过了几天，他们就凑集了些武器，只是缺少马匹。刘备正为
cǐ shì fàn chóu hū rán zhuāng kè lái bào yǒu yì huǒ rén zhèng gǎn zhe yì dà qún mǎ cháo zhuāng shàng zǒu
此事犯愁，忽然庄客来报：有一伙人正赶着一大群马朝庄上走
lái liú bèi yì tīng xīn zhōng àn xǐ xīn xiǎng zhè dà gài shì tiān yì ba lián máng yǔ guān yǔ
来。刘备一听，心中暗喜。心想，这大概是天意吧！连忙与关羽、





zhāng fēi yì tóng chū zhuāng yíng jiē yuán lái zhè liǎng wèi kè shāng shì zhōng shān de dà shāng rén yí gè
 张飞一同出庄迎接。原来这两位客商是中山的大商人，一个
 míng jiào zhāng shì píng yí gè míng jiào sū shuāng měi nián dōu dào běi fāng qù fàn mǎ jìn lái yīn lù shàng
 名叫张世平，一个名叫苏双，每年都到北方去贩马。近来因路上
 bú tài píng zhǐ hǎo huí qù liú bèi bǎ nà liǎng gè kè shāng qǐng dào zhuāng shàng shè jiǔ kuān dài bìng
 不太平，只好回去。刘备把那两个客商请到庄上，设酒款待，并
 bǎ tā men sān rén de zhì xiàng sù shuō le yí biàn liǎng gè kè shāng tīng le fēi cháng jīng pèi dāng jí
 把他们三人的志向诉说了一遍。两个客商听了非常敬佩，当即
 biǎo shì yuàn jiāng liáng mǎ wǔ shí pǐ xiāng sòng líng wài wèi le ràng tā men dǎ zào bīng qì zài zèng
 表示：愿将良马五十匹相送；另外，为了让他们打造兵器，再赠
 sòng jīn yín wǔ bǎi liǎng hǎo tiě yì qiān jīn duì kè shāng de kāng kǎi xiāng zhù liú bèi fēi cháng gǎn jī
 送金银五百两，好铁一千斤。对客商的慷慨相助，刘备非常感激。
 nà liǎng gè kè shāng zǒu hòu liú bèi lì jí gù lái tiě jiàng wèi tā dǎ zào le yí bǎ shuāng gǔ jiàn
 那两个客商走后，刘备立即雇来铁匠，为他打造了一把双股剑，
 wèi guān yǔ dǎ zào le yí bǎ bā shí èr jīn zhòng de qīng lóng yǎn yuè dāo yòu míng lěng yàn jù wèi
 为关羽打造了一把八十二斤重的青龙偃月刀，又名“冷艳锯”，为